

¡MIGH Sigue Progresando! p.1

El Desarrollo Económico: Responsabilidad de Todos! p.3

Más de 1,500 Familias Beneficiadas p.5

Gala de la Independencia 2013 p.6

Testimonios y Anuncios p.10

Información y Servicios p.12



¡MIGH Sigue Progresando!

Por el Sr. Carlos J. López, Presidente y Director Ejecutivo



En el mes de **Julio de 2013** el **Instituto Mexicano de Houston** estuvo presente en el **área metropolitana de Dallas** ampliando

y fortaleciendo las relaciones con los distritos escolares y organizaciones que aglutinan y representan al sector empresarial de la zona. **El Sr. Francisco Cartagena, Coordinador General de MIGH** en el área me acompañó en visitas con la **Sra. Clara Borja Hinojosa del Mexico Institute de Dallas**, el cual opera desde las instalaciones de University of Texas en Dallas, y lleva muchos años en esa región sirviendo a la comunidad.

En Dallas también visitamos a la **Sra. Josie Oroscó, Directora Ejecutiva de la Cámara de Comercio de Estados Unidos – México, Capítulo Suroeste**, ubicado en Dallas. Ella mostró su acentuado interés por la región en la que se desenvuelve, ya que al incluir el desarrollo económico/comercial y la relación de intercambio y promoción entre su zona y México, visualizó con claridad el impacto positivo que la presencia educativa continua de MIGH tendría en el área metropolitana de Dallas. Durante este viaje visitamos también algunos de los Centros Comunitarios de Aprendizaje de MIGH que operan en los distintos Distritos Escolares de esa región.

Por otra parte, en el proceso continuo de fortalecimiento institucional de MIGH se continuó desarrollando la nueva versión de nuestra propia plataforma educativa con el uso de **Moodle 2.5**, el cual estará disponible para empezar a usarse en septiembre de 2013. Está trabajando precisamente en ese objetivo está **la Sra. Ligia Gramajo**, miembro de nuestro eficiente equipo de trabajo, quien tiene a su cargo el Departamento de Tecnología e Informática de MIGH, dando a nuestro sistema el mantenimiento adecuado y procurando el desarrollo oportuno y estratégico de nuestra plataforma educativa y del sistema de información gerencial. La Sra. Gramajo cuenta con maestrías de la Universidad de Houston en distintas especialidades en Informática y en Desarrollo de Recursos Humanos. Le asiste en su labor la **Srta. Reina Escalante**, profesional en el área con especialidades en Ingeniería de Diseño en Informática de la Universidad de Houston.

Por otro lado, es grato reportar que en lo que va del año contamos ya más de **2,200 estudiantes inscritos en un poco menos de 100 grupos** (clases). Esto representa un **10.5% más de alumnos** a comparación del total de alumnos inscritos en 2012 durante este mismo período (hasta

Junta Directiva

James E. Soto
Presidente

Carlos J. Kuri
Vice-Presidente

J. Michael Treviño
Presidente anterior

Edgardo Colón
Secretario

Elizabeth Mendoza

Hipólito Acosta

Craig Bland

Luis Carranza

Irma Díaz-González

Dr. José Legarreta

Lupina McMains

Rosanna Moreno

Walter Rimbau

J. Adán Treviño

Comité Asesor

J. Adán Treviño
Presidente

Dr. Dorothy Caram

Félix Fraga

Silvia Graves

Dr. Stephen L. Klineberg

Dr. Tatcho Mindiola

James D. Prapps

Dr. Guadalupe Quintanilla

Ejecutivo

Carlos J. López
Presidente y Director Ejecutivo

Editor del Boletín
Ruberman Aldana
aldana@mexicaninstitute.org

septiembre), y un **166% más** que en el 2011.

Hemos seguido recibiendo muestras de interés de nuevos distritos escolares y otras organizaciones que desean ofrecer nuestros cursos a las personas de sus respectivas comunidades. En la medida de lo facilitado por las fórmulas de cooperación y disponibilidad de recursos, continuamos respondiendo en forma amplia.

Se han producido numerosas graduaciones, siendo una de las más recientes la celebrada en **Friendswood, Texas** el pasado 24 de septiembre con **24 graduados**, teniendo la particularidad de que en tal grupo no hubo deserciones. Celebramos igualmente la graduación de **350 estudiantes** el pasado 28 de septiembre, un grupo grande de alumnos correspondiente a personas que tomaron clase en las oficinas centrales de nuestro Instituto Mexicano de Houston.

Cada vez que se produce una graduación, con la llegada de familiares se acentúa el gozo de los graduados y se hace evidente que la alegría cobija a todos los miembros de familia. Son muchos los hijos y/o nietos que acuden con sus cámaras para captar y guardar para el recuerdo el momento especial en que sus padres, madres o abuelitos reciben su Certificado de Graduación de alguno de nuestros cursos. Los aplausos y los abrazos se multiplican, y a veces hasta lágrimas afloran como resultado de las emociones que surgen al ver el éxito alcanzado por la dedicación de aquel familiar que se gradúa.

Para el personal del **Instituto Mexicano de Houston**, dondequiera que la graduación se realice, tan lejos como en Dallas o tan cerca como en nuestras propias oficinas centrales, la profunda satisfacción del deber cumplido, de la misión realizada, da lugar a experimentar la sensación silenciosa de haber contribuido en algo a **Cambiar la Vida de Alguien para que tenga un Mejor Mañana.**

¡Sigamos de frente promoviendo el progreso sólido mediante la educación y avanzando con la tecnología!



Estos son algunos momentos especiales vividos durante la graduación de alumnos del Instituto Mexicano en las instalaciones de United Way en Houston.



Sus donaciones en apoyo a nuestro trabajo diario tienen que seguir produciendo familias más entusiasmadas que valoren el estudio como una gran inversión en ellos mismos y como el modelo seguro para el progreso familiar.

El Desarrollo Económico: Responsabilidad de Todos!

Las comunidades y los grupos encargados del desarrollo económico a lo largo y ancho del país han trabajado en buscar maneras de fomentar el uso de la red de Internet. Estos grupos creen que el beneficio de la conectividad al Internet es de gran relevancia para las comunidades. Es su creencia que si los niños aprenden, mejorarán sus oportunidades laborales al crecer haciendo de su comunidad un lugar más dinámico y productivo. Además, una comunidad que tiene acceso al Internet es una comunidad mejor informada, capaz de hacer mejor uso de los servicios que el gobierno le ofrece y de participar activamente en la toma de decisiones que afectan su futuro.

Se han realizado algunos estudios relacionados específicamente al impacto del acceso a Internet con respecto al desarrollo social y económico de las comunidades. **El Proyecto Internet & Vida en América** liderado por el Instituto Pew en conjunto con la Fundación Progreso y Libertad analizaron tal asunto. **La Fundación Progreso y Libertad** (cuyas siglas en inglés corresponden a Progress & Freedom Foundation PFF) encontró que los altos niveles de conectividad en las comunidades estaban ligados a comunidades compuestas por un gran número de familias de altos ingresos, ciudadanos con educación universitaria y gente joven. Esta clase de comunidades tienden entonces a ser prósperas y algunos de los datos del **PFF** sugieren que la conectividad es un factor importante en la prosperidad, pero no necesariamente el elemento que la origina.

Representantes de los sectores privado y público, involucrados en el desarrollo económico, así como centros comunitarios de servicios tecnológicos están siendo delegados responsables de traer servicios de conectividad de Internet a aquellos sectores de bajos ingresos.

Organizaciones sin ánimo de lucro tales como el **Instituto Mexicano** y otras corporaciones enfocadas en el desarrollo económico de las comunidades están dedicadas a brindar acceso a Internet y educación en tecnología para apoyar los esfuerzos gubernamentales y su visión de tener comunidades prósperas.

Así que la educación en el uso del Internet es de vital importancia en la creación de capital social, como la base en el logro del desarrollo comunitario. El Internet se convierte así en motor del fortalecimiento del capital social y es entonces relevante motivar a todos en crear una comunidad lo suficientemente educada para participar y estar de acuerdo a las tendencias actuales. Organizaciones comunitarias como el **Instituto Mexicano** y sus colaboradores, han sido motor sirviendo a la comunidad local y tomando iniciativa en brindar importantes beneficios a aquellos que necesitan capacitarse, pero esto no significa que sus iniciativas no necesitan apoyo. El patrocinio financiero es el medio más obvio de apoyo y probablemente el más necesario para promover tales iniciativas, pero también lo es la divulgación de resultados y esfuerzos por parte de los medios de comunicación, al informar al público de los éxitos logrados y el efecto positivo que el Internet tiene sobre las comunidades en cuanto al desarrollo social.

El apoyo financiero por parte del sector privado y público es crucial en el alcance los logros por una comunidad educada. Hay aún una gran demanda por programas de computación para la comunidad y una gran necesidad de conectar a las comunidades a sus gobiernos locales para la mejor prestación de servicios. Está en manos de todos el hacer que estas iniciativas

Promoviendo

EL AVANCE TECNOLÓGICO



tengan realmente éxito y concientizar a cada individuo para que busque su propia educación y el acceso a los recursos disponibles para generar su progreso, es algo que debe interesarnos a todos. Esos recursos están ahí para beneficiarnos a todos. Es asunto de decidirnos a aprovecharlos al máximo.

Los líderes del sector productivo y negociantes deben ver en tales programas de educación una manera de incrementar la oferta de trabajadores calificados, y deberían apoyarlos financieramente pues la capacitación humana es algo que requiere una pronta acción y una acogida entusiasta por aquellos que serían los estudiantes y primeros beneficiados. Los activistas comunitarios deben ver en tales convenios estrategias de beneficio a largo plazo, puesto que dichas acciones están dirigidas a mejorar las vidas de la gente y a promover un compromiso cívico que muy frecuentemente es ignorado por miembros de la comunidad. El reconocer que esto nos debe interesar a todos pues a la larga nos beneficia a todos, es la clave para lograr que esos esfuerzos sean fructíferos.

El Internet brinda nuevas posibilidades a las ciudades y comunidades, desde ofrecer mejores servicios gubernamentales, hasta el incrementar el compromiso cívico y la participación de los ciudadanos, abriendo nuevas puertas de oportunidad de desarrollo económico a las diversas regiones. Las ciudades son también responsables de brindar contenido relevante a través de la red de Internet para el cumplimiento de diversos objetivos de la comunidad. La reciprocidad entre el Internet y los lugares definen las reglas del juego para el funcionamiento de las instituciones. En general, el uso del Internet juega un papel positivo en la revitalización de las mismas.

Paciencia, persistencia y recursos son sin duda una forma de sostener y construir el éxito de la comunidad en general.

Adaptado de: Cities Online:

Urban Development and the Internet by John Horri,

Pew Internet & American Life Project

SU DONACIÓN NOS AYUDA A CONTINUAR

“**C** AMBIANDO
VIDAS,
PARA UN MAÑANA MEJOR”

**Su donación es
completamente
deducible de
impuestos:**

**Envíe su cheque a
nombre del
“Mexican Institute of
Greater Houston”
o con tarjeta de
crédito, llamándonos
al 713-988-6699.**

Indique a continuación el monto de su donación:

- \$500
- \$250
- \$100
- \$50
- OTRA CANTIDAD

¡Y haga parte de nuestra labor en cambiar vidas a través de la educación!


**MEXICAN
INSTITUTE
of Greater Houston**

Más de 1,500 Familias Beneficiadas

Durante este último trimestre, otorgamos certificados en computación a más de **1,500** esforzados y comprometidos miembros de nuestra comunidad local. Es una gran alegría saber que ellos se han convertido en líderes del progreso de sus familias y zonas donde residen, así como empleados altamente calificados para nuestras empresas y corporaciones locales.

Todo esto ha sido posible gracias al importante apoyo del gobierno federal de los Estados Unidos a través de su programa **BTOP** (se refiere al Programa de Oportunidades de Tecnologías de Banda Ancha), así como el apoyo significativo de **Houston Endowment** y otras fundaciones y corporaciones, lo cual ha permitido que contribuyamos a incrementar el número de Hispanos y miembros de otros grupos

minoritarios que hoy en día utilizan el Internet como su medio principal de información y comunicación.

BTOP llega a su fin en estos meses que cursamos por lo que en buena medida estará en sus manos contribuir a que continuemos brindando a aquellas comunidades mucho menos favorecidas la oportunidad de educarse en el tema de la computación y volverseejemplo importante para sus hijos y familias en general, pues son miembros activos de la fuerza laboral en nuestra región.

Le invitamos a participar de nuestra misión como patrocinador de nuestra labor: **¡Su significativa colaboración es el impulsor de una comunidad próspera en Texas!**



¡Orgulloso educador de más de 12,000 residentes del Estado de Texas!



Es una gran alegría compartir con ustedes los momentos especiales vividos durante nuestra pasada

Gala de la 2013 *Independencia*

celebrada el pasado Sábado 14 de Septiembre en el Hotel Westin Galleria de la ciudad de Houston.

Una función anual de recaudación de fondos del **Instituto Mexicano de Houston** a la que asisten muchas organizaciones, compañías grandes, pequeñas empresas y personas que apoyan la labor educativa de **MIGH**. Se celebra la independencia de México y los países centroamericanos, y los fondos netos recaudados se usan para continuar **Cambiando Vidas** mediante la educación de adultos en material de computación.

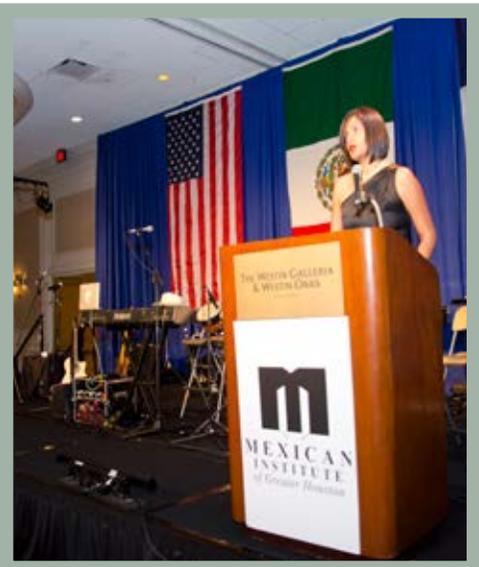
Asistieron representantes de Distritos Escolares, grandes corporaciones como **CHEVRON, COMCAST, Mercantil Commercebank, CenterPoint Energy, CITGO** y muchas más, así como el **Juez del Condado de Harris, Ed Emmett y su esposa Gwen; el Sr. Jorge Simón, su señora Armanda Simón, e hijos**, miembros de distintos comités de la **Sinfónica de Houston** y muchas otras personalidades relevantes de Houston



Gala de la Independencia 2013

HOUSTON · TX · 14 DE SEP. DE 2013

Fue muy grato contar nuevamente con el apoyo voluntario y muy profesional de Christina Garza como Maestra de Ceremonias. Su personalidad agradable y animación destacada a la concurrencia dio a nuestra función el toque apropiado desde el pódium. La Srta. Garza se desempeña diariamente como Gerente de Relaciones de Medios de la oficina del Sheriff del condado de Harris.



El Presidente de la Junta Directiva de MIGH, El Sr. James Soto presentó complacido la labor del Instituto y agradeció el apoyo de las varias corporaciones y organizaciones gubernamentales, que generosamente han apoyado nuestra labor, gracias a su compromiso con el bienestar de la comunidad.

Los representantes e invitados de las organizaciones, corporaciones y personas que nos apoyaron con sus donaciones y presencia recibieron con aprecio la presentación amplia y llena de información interesantísima del Dr. Stephen L. Klineberg, Co-Director del Kinder Institute for Urban Research de Rice University y el informe sobre la Situación del Instituto hecha por su Presidente y Director Ejecutivo, Lic. Carlos J. López. Ambos enfatizaron la importancia de seguir proporcionando los programas educativos que la comunidad necesita para labrarse un mejor futuro.



¡ Gracias por ayudarnos a cambiar vidas cada día !



PATROCINADOR PRINCIPAL DE LA GALA DE LA INDEPENDENCIA 2013

Con el apoyo de:



Gala de la 2013 Independencia

HOUSTON · TX · 14 DE SEP. DE 2013



El Obispo Auxiliar de la Diócesis Católica Galveston-Houston, George A. Sheltz quien tuvo a su cargo la invocación aparece acompañado aquí de nuestro Presidente y Director Ejecutivo, Lic. Carlos J. López. . (izquierda)

Los asistentes a nuestra Gala tuvieron la primicia de los resultados del más reciente "Houston Survey" que por más de 30 años viene realizando el Dr. Stephen L. Klineberg, Co-Director del Kinder Institute for Urban Research de la prestigiosa Universidad de Rice. (abajo)



La Sra. Joni Baird, Directora de Asuntos Públicos y Gubernamentales de Chevron para Houston. CHEVRON fue el Principal Patrocinador de la Gala 2013 de MIGH. Ella compartió con los presentes las razones que ha tenido su empresa para colaborar con MIGH y enfatizó la importancia de tener una comunidad mejor preparada, capaz de participar activamente en el desarrollo económico de nuestra región. CHEVRON ha sido un patrocinador fuerte y constante de MIGH en los varios últimos años. (arriba)

Una impresionante subasta ofreció en la Gala artículos de artistas famosos y relevantes figuras del deporte. Muchas personas entusiasmadas hicieron sus ofertas para ser quienes se llevaran tan atractivos artículos.evento.(derecha)



Gala de la 2013 Independencia

HOUSTON • TX • 14 DE SEP. DE 2013



El Instituto Mexicano de Houston otorgó a COM-CAST su prestigioso Community Commitment Award para una empresa ya que por años ha venido proporcionando servicios de conectividad de Internet a precios muy favorables para las minorías económicamente menos favorecidas. A la izquierda aparece la Srita. Yolanda Green, Community Investment Manager para la región de Houston, de COM-CAST. Con mucho entusiasmo agradeció el premio y reafirmó el compromiso de su empresa para continuar contribuyendo al progreso educativo de las minorías. (izquierda)

El Community Commitment Award del Instituto Mexicano de Houston que se otorga a una persona se le dio al Sr. David Thornhill, Coordinador de los programas federales Título I y Título III para la Escuela Secundaria Bellaire del Distrito Escolar Independiente de Houston por su colaboración valiosa y apoyo decidido a los padres de familia de su escuela, dándoles acceso a la educación en computación para adultos ofrecida por MIGH.



(De izquierda a derecha en la foto apreciamos al Sr. David Thornhill, al abogado James E. Soto, Presidente de la Junta de Directores de MIGH y el Lic. Carlos J. López, Presidente y Director Ejecutivo de MIGH).



En la foto de la izquierda apreciamos de izquierda a derecha al Sr. Broderick Hill y su esposa. El Sr. Hill está a la cabeza del Concejo Africano-Americano de la Sinfónica de Houston. Les sigue el Sr. Greg Meyers miembro de la Junta de Educación del Distrito Escolar Independiente de Houston; el Sr. Carlos J. López, Presidente y Director Ejecutivo de MIGH; el Sr. Mark Hanson, Director Ejecutivo y Oficial Ejecutivo Jefe de la Sinfónica de Houston quien fue el Honorary Gala Chair esa noche; en el extremo derecho aparece el Sr. Art Vivar y su esposa. El Sr. Vivar es un alto ejecutivo de Rangeland Energy LLC.

Estos son Testimonios de algunos de nuestros estudiantes del Centro AMMA Cristo Rey



Elena Ornelas

“Comencé a estudiar para trabajar haciendo declaraciones de impuestos y gracias a los conocimientos adquiridos me he beneficiado en mi trabajo. Ahora puedo trabajar más eficientemente. El curso gracias a AAMA y BTOP y el Instituto Mexicano ahora puedo manejar mejor la computadora.”

Brenda Hernández

“Me interesé por tomar el curso porque es tiempo de usar la computación para todo. Mis anhelos son continuar mis estudios, practicar lo aprendido, y comunicarme con otros a través de mi correo electrónico y estar más al tanto del progreso de mis hijos.”



Sergio Bermúdez

“La necesidad de aprender y de mantenerse al tanto de lo nuevo es algo que la computadora hace posible. Es muy importante aprender!”

Ahora para hacer cualquier reporte en el trabajo necesito la computadora. Yo trabajo en construcción y ahora presento mis reportes de forma profesional y eso impresiona a mis clientes.”



El conocer sobre como muchos se han beneficiado de nuestros cursos es nuestra motivación para continuar

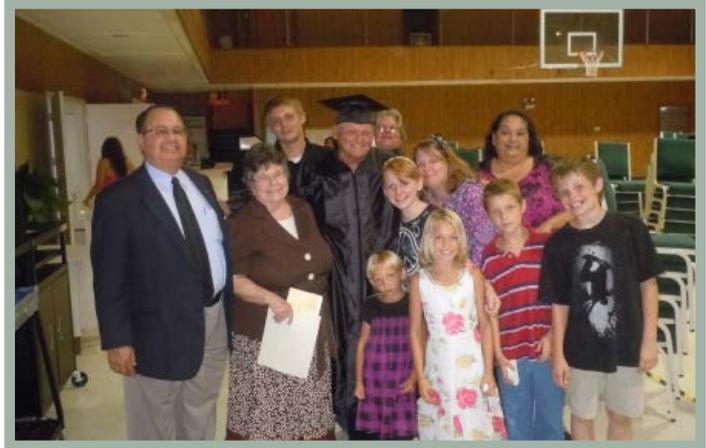
“**C**AMBIANDO
VIDAS,
PARA UN MAÑANA MEJOR”

Ceremonias de Graduación

- **Agosto 9, 2013**
Alvin ISD, Alvin Family Community Center
Graduación de estudiantes del curso de Computación Básica en Español e Inglés.
- **Septiembre 18, 2013**
First United Methodist Church
Graduación de estudiantes del curso de Excel 2.
- **Septiembre 24, 2013**
Friendswood ISD, Westwood Elementary School
de estudiantes del curso de Computación Básica en Español.
- **Septiembre 28, 2013**
MIGH, United Way
Graduación de estudiantes del Instituto Mexicano de los cursos de Computación Básica, Word 2, Excel 2, Power Point 2 y Finanzas.

Nuevas clases abiertas durante Agosto y Septiembre de 2013

- **Agosto 18, 2013**
Curso: Habilidades Básicas en Informática en el MIGH los domingos 3:30-8:30pm pagado por los alumnos
- **Septiembre 9, 2013**
Curso: Habilidades Básicas en Informática en San Antonio, TX, en el centro de Northside
- **Septiembre 30, 2013**
Curso: Power Point 2 en el distrito de Spring Branch ISD, en la escuela Memorial High School



Ceremonia de Graduación en Alvin ISD



Ceremonia de Graduación en Friendswood ISD



Ceremonia de Graduación de MIGH en United Way



UNIVISION

Felicitaciones por ser una de las 4 primeras estaciones de mayor sintonía en los Estados Unidos.

El Instituto Mexicano agradece su continuo apoyo a nuestros programas.

EQUIPO DE TRABAJO

CON EL
APOYO DE

Contacto para escuelas y organizaciones

David Guevara

Coordinator of Educational Programs
guevara@mexicaninstitute.org

Contacto para Tutores e Instructores

Juan Eduardo Jiménez

Coordinator of Tutor & Instructors
j.jimenez@mexicaninstitute.org

Registro de estudiantes:

Socorro Yanes

syanes@mexicaninstitute.org

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

Licenciada Patricia Urbiola Aspuru



UNIVERSITY OF HOUSTON



Los siguientes servicios están disponibles en el Instituto Mexicano de Houston **de lunes a viernes de 7:30 a.m a 3:00 p.m.** Es nuestro esfuerzo por responder a las solicitudes que recibimos de nuestros alumnos y visitantes. Para hacer una consulta o cita favor llamar a la Licenciada Patricia Urbiola Aspuru al (713) 541-4558.

Carta Poder es el instrumento con el que se autoriza legalmente a una persona para llevar a cabo uno o varios asuntos legales en México. Algunos de los servicios que se pueden realizar con una Carta Poder otorgada a una Persona en México son:

- Compra o Venta de Propiedades (Buy/ Sell Property)
- Escrituración de Propiedades (Property Ownership)
- Administración de Bienes (Property Administration)
- Préstamos Hipotecarios (Home Mortgage Loans)
- Donación de Propiedades (Property Donations)
- Demandas (Lawsuits)
- Divorcios (Divorces) Adopciones (Adoptions)
- Reconocimiento de Hijos (To Acknowledge a Child)
- Corrección de Actas de Nacimiento (Birth Certificate Corrections)
- Juicios de Intestado y Testamentario (Probate- Intestate or with a Last Will)
- Renuncia a Derechos Hereditarios o Repudia de Herencia (Relinquishing Inheritance Rights)
- Cesión de Derechos (Ceding Legal Rights) Pensión Alimenticia (Alimony)
- Retiro o Cancelación de Cuenta Bancaria (Bank Account Closing)
- Programa Pro Campo (Procampo Program)
- Concesión de Servicio Público (General Rights Concession)
- Firma de Contratos (Contract Signing)
- Trámites de Título Profesional (Professional Title Validation Process)
- Apertura de Testamentos (Last Will/ Testament Reading)
- Testamentos, etc. (Preparation of Last Will/ Testament)

Todas las Cartas de Poder requieren de la Apostille. Este es el documento que acredita la veracidad del Notario Público ante la Secretaria del Estado de Texas, para realizar y firmar Cartas Poder y otros documentos. Si usted lleva un documento sin Apostille no tendrá la validez legal dentro del territorio Mexicano.

“CAMBIANDO
VIDAS,
PARA UN MAÑANA MEJOR”